

ANTANO GROUP LG 2004
MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE



URCĂTOR DE SCĂRI MOBIL PE ȘENILE
LG2004
LG2004/150
LG2004/180
LG2004/150/A008

Cuprins

1. DATE DE MARCARE CE	3
2. AVERTISMENTE.....	4
2.1 Avertismente generale.....	4
2.2 Pictograme	7
3. Despachetare.....	8
3.1 Recomandări privind protecția mediului	9
4. DESCRIERE SISTEM	10
4.1 Componentele dispozitivului	11
5. Asamblare.....	14
5.1. Asamblarea mânerului	14
5.2 Dezasamblarea mânerului.....	15
5.3 Setarea cârligului pentru scaunul cu roțile.....	17
5.4 Eliberarea scaunului cu roțile	18
5.5 Ajustarea tetierei.....	19
5.6 Montarea și ajustarea rampelor LG2004/150/A008	19
6. Specificații tehnice.....	22
6.1 Dimensiuni.....	23
6.2 Tabel cu date tehnice	23
6.3 Caracteristicile scării.....	24
7 UTILIZAREA PREVĂZUTĂ DE PRODUCĂTOR	24
8 UTILIZAREA DISPOZITIVULUI	26
8.1 Încărcarea bateriei	26
8.2 Controlul pantei scărilor.....	27
8.3 Utilizarea zilnică.....	28
8.4 Mutarea bazei motorizate	28
8.5 Fixarea scaunului cu roțile	29
8.6 Manevrarea pe scări.....	30
8.7 Urcarea scărilor	31
8.8 Coborârea scărilor	33
8.9 Transportul dispozitivelor de transport al scaunului cu roțile pe scări	35
9. MENTENANȚĂ DE RUTINĂ.....	36

Tabel întreținere de rutină.....	37
9.1 Curățarea pieselor metalice.....	37
9.2 Curățarea pieselor din plastic.....	38
9.3 Curățarea roților.....	38
9.4 Curățarea șinelor și controlul uzurii.....	38
10. Depanare.....	38
11. ÎNTREȚINERE PROGRAMATĂ.....	40
12. ACCESORII OPȚIONALE DISPONIBILE LA CERERE.....	41
13. Garanția.....	42

1. DATE DE MARCARE CE



Antano Group S.R.L.	Nr. serie
Via Todi, 15 zi. Torre	Model
Matigge 06039 Trevi	An de fabricație
(Pg)	Încărcătură maximă
Tel. 0742 381269	Greutate maximă

Antano Group S.R.L.	Nr. serie
Via Todi, 15 zi. Torre	Model
Matigge 06039 Trevi	An de fabricație
(Pg)	Încărcătură maximă
Tel. 0742 381269	Greutate maximă

Atenție!

Verificați ca numărul de serie al ghidonului să fie același cu cel al bazei motorizate. În caz contrar, nu utilizați dispozitivul și informați imediat producătorul.

Producătorul:

ANTANO GROUP SRL

Via Todi, 15 Zona Industriale Torre Matigge - 06039 TREVİ (PG)

declară și garantează, sub propria răspundere, că urcătorul de scări mobil cu șenile pentru transportul persoanelor cu dizabilități aflate în scaun rulant, cod: LG 2004 – urcător de scări mobil (Cod ISO 18.30.12.003), dispozitiv medical de clasa I conform clasificării stabilite de Directiva Europeană 93/42/EEC Anexa IX, este în conformitate cu Directiva Europeană 93/42/EEC „Dispozitive Medicale” și modificările ulterioare 2007/47/ECC.

Director general

2. AVERTISMENTE

2.1 Avertismente generale

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat cu atenție, într-un loc accesibil, pentru consultare rapidă.

Manualul este destinat utilizatorilor echipamentului, proprietarului și persoanelor responsabile de operațiunile de siguranță și întreținere.

Manualul oferă instrucțiuni privind utilizarea corectă a scaunului, caracteristicile sale tehnice și recomandări de siguranță; totuși, acest manual nu poate înlocui experiența și instruirea adecvată a utilizatorului.

Dacă se constată orice deteriorare cauzată de transport la livrare, nu utilizați scaunul; contactați Asistența Tehnică pentru ca scaunul să poată fi inspectat și reparat dacă este necesar.

Dispozitivul trebuie utilizat doar de persoane capabile fizic să controleze greutatea sa totală sau greutatea persoanei transportate.

Operatorul trebuie să fie pe deplin familiarizat și să înțeleagă complet conținutul acestui manual.

Înainte de fiecare utilizare, verificați întotdeauna ca părțile funcționale, frânele și toate mecanismele de siguranță să funcționeze corect.

Operatorul trebuie să țină întotdeauna ambele mâini pe ghidon.

Dispozitivul trebuie utilizat respectând următoarele reguli:

- operatorul trebuie să aibă vârsta de peste 18 ani;
- în timpul deplasării, pasagerul trebuie să stea într-o poziție complet verticală, cu umerii și capul lipite de spătarul scaunului;
- nu utilizați dispozitivul pentru transportul altor obiecte decât cele pentru care este destinat;
- persoana transportată nu trebuie să țină obiecte diferite sau articole grele;
- operatorul nu trebuie niciodată să lase dispozitivul nesupravegheat cu un pasager în el;
- nu utilizați dispozitivul pe suprafețe accidentate.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau cunoștințe, decât dacă există o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă au fost instruiți în mod specific privind utilizarea scaunului.

Operatorii și persoanele transportate nu trebuie să fumeze, pentru a preveni deteriorarea sau riscul de incendiu asupra hainelor, tapițeriei sau altor persoane.

Cei care operează scaunul cu roțile trebuie să țină întotdeauna ambele mâini pe ghidon pentru a asigura controlul constant.

Operațiunile de asamblare și ajustare trebuie realizate doar de personal autorizat.

Nu ridicați niciodată scaunul cu roțile în timp ce există un pasager în el.

Dispozitivul este destinat utilizării în zone rezidențiale sau similare, însă doar în interior.

Dispozitivul nu poate fi utilizat în zone expuse la stropire cu apă sau în condiții meteorologice critice și nefavorabile.

Operatorul și pasagerul trebuie să fie atenți să nu poarte eșarfe lungi sau haine largi; acestea se pot agăța în dispozitiv și pot provoca situații periculoase.

OPERATORUL

Dispozitivul trebuie manipulat pe scări doar de persoane special instruite:

Operator calificat pentru manipularea pe scări

Pentru manipularea dispozitivului pe scări, atât la urcare, cât și la coborâre, operatorul trebuie să dețină un certificat de calificare emis de producător sau un reprezentant autorizat, numai după ce a primit instruire teoretică și practică directă și doar după ce a demonstrat capacitatea de a efectua în siguranță toate operațiunile descrise în acest manual.

Scaunele de urcat scări trebuie manipulate doar de operatorul desemnat în acest document.

Operatorul trebuie să aibă vârsta de 18 ani.

Operatorul ar trebui să folosească inițial dispozitivul fără pasager la bord, pentru a dobândi siguranță maximă și dexteritate, în special în timpul operațiunilor de urcare și coborâre a scărilor.

Operatorul trebuie să fie întotdeauna la bordul dispozitivului; scaunele de urcat scări nu trebuie utilizate în alt mod (de exemplu, când operatorul este jos), altfel operatorul, persoana transportată și dispozitivul pot fi în pericol.

Scaun cu rotile

Ajustările și setările scaunelor de urcat scări depind de construcția scaunului cu rotile.

Tipul scaunului cu rotile utilizat va fi stabilit în timpul certificării operatorului.

Dacă scaunul cu rotile este înlocuit, contactați direct producătorul sau reprezentantul autorizat înainte de utilizare.

Nu vă apropiați niciodată de o scară dacă pasagerul nu se află într-o poziție complet verticală sau în poziția de deplasare (vezi capitolul UTILIZARE).

Dacă pasagerul nu poate sta într-o poziție verticală și stabilă, folosiți centuri speciale pentru a-l fixa de spătar.

Înainte de urcarea sau coborârea scărilor, verificați caracteristicile acestora:

- să nu fie acoperite cu covoare sau mochete;
- să nu fie instabile sau neterminate, ci compacte;
- să nu aibă margini neregulate, rupte sau deteriorate;
- să nu fie ude sau alunecoase.

Manipulare pe paliere

Când mecanismul de acționare mecanică este oprit și roțile de serviciu sunt active, dispozitivul cu persoana transportată este manevrat exclusiv de operator, care trebuie să controleze întregul ansamblu (scaun de urcat scări + scaun cu rotile + pasager). Operatorul trebuie să își verifice abilitatea de a efectua aceste manevre prin teste preliminare pe o suprafață plană.

Scări în spirală

Dispozitivul nu poate fi utilizat pe scări spiralate închise.

Cheia de operare a dispozitivului pentru urcat scări



Dispozitivul de urcat scări poate fi operat doar dacă cheia este introdusă; acest lucru protejează dispozitivul și persoanele împotriva utilizării neglijente de către personal necalificat.

Operatorul autorizat este responsabil pentru cheie și copia acesteia; copia trebuie păstrată într-un loc sigur, accesibil doar operatorului calificat.

Dispozitivul a fost verificat împotriva emisiilor de câmp magnetic (compatibilitate electromagnetă).

La prima utilizare trebuie să vă asigurați că nu există interferențe cu alte echipamente medicale utilizate de pasager.

Înainte de a conecta sau de a deconecta ghidonul de unitatea dispozitivului, asigurați-vă că cheia este în poziția OFF.

Dacă roata este detașată sau cuplată cu cheia în poziția ON, contactele electrice sunt alimentate, ceea ce poate constitui un pericol pentru persoane, baterii și circuitul electronic.

Dispozitivul trebuie ținut departe de copii.

Apropierea copiilor și acționarea dispozitivului de către aceștia poate fi periculoasă atât pentru copii, cât și pentru alte persoane și pentru dispozitiv.

Parcați dispozitivul într-o zonă protejată și scoateți cheia.

- Când cuplați mecanismul pentru urcare, verificați indicatorul de înclinare:

Dacă bula se află în zona verde

puteți continua; înclinarea scărilor este sub 35°.

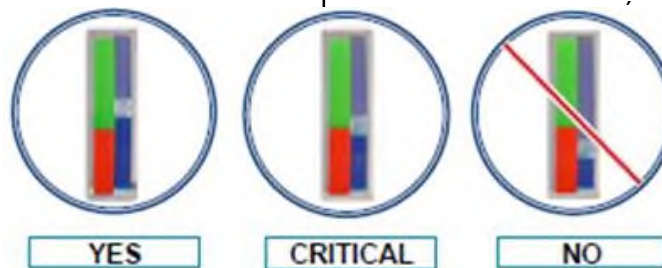
Dacă bula se află între zona verde și zona roșie

poziția este critică, înclinarea este la limita maximă; puteți începe urcarea cu foarte mare atenție.

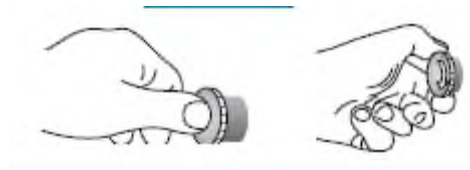
Dacă bula se află în zona roșie

este interzis să continuați.

- În cazul unui factor de risc, apăsați întotdeauna butonul de urgență: vehiculul se oprește.
- Funcționarea poate fi resetată rotind capul butonului în direcția indicată de săgeți.



- În cazul apariției unui factor de risc, apăsați întotdeauna butonul de urgență: vehiculul se oprește.
- Funcționarea poate fi resetată prin rotirea capului butonului în direcția indicată de

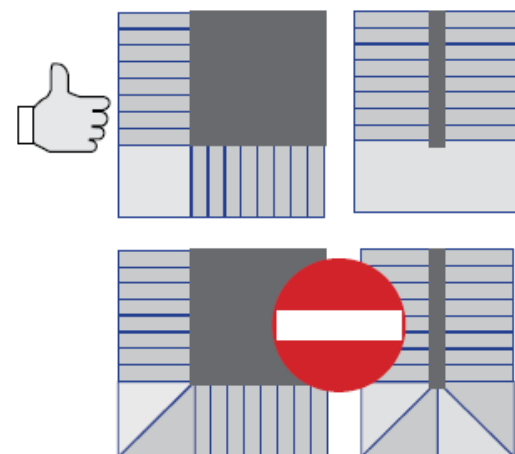
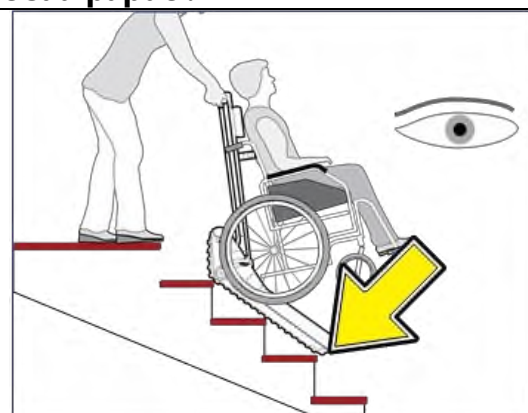


săgeți.

**Purtați doar încălțăminte închisă.
Nu purtați pantofi cu toc sau papuci.**

În timpul opririi pe scări

- Pentru a asigura stabilitatea maximă, dacă este posibil, opriți vehiculul atunci când partea din față a șenilelor acoperă treapta inferioară și, în orice caz, cât mai multe trepte.
- Scoateți întotdeauna cheia din panoul de control atunci când scaunele de urcat scări nu sunt în funcțiune. Păstrați cu grijă a doua cheie, dar țineți-o într-un loc ușor accesibil, dacă este necesar.
- Utilizați scaunele de urcat scări numai pe scări drepte și cu paliere nivelate, având suficient spațiu pentru operare (vezi cap. 6).
- Nu utilizați scaunele de urcat scări pe paliere cu trepte în formă de pană sau pe scări spiralate.

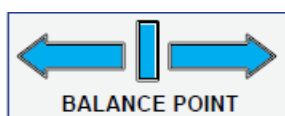


2.2 Pictograme

Următoarele pictograme pot fi prezente pe scaunul cu roțile sau în acest manual.

	Citiți manualul de instrucțiuni		Atenție, avertisment
	Operațiuni care trebuie efectuate de personal calificat sau de centrul de service		Risc de zdrobire a degetelor în transmisiunea mecanică
	Atenție! Informații importante		Pericol electric
	Informații		Pericol: Acumulator

	Operațiuni care trebuie efectuate de două persoane		Interzisă utilizarea flăcărilor deschise la mai puțin de 1 metru de mașină
	Utilizarea obligatorie a centurilor de siguranță		Se vor purta doar încălțăminte închisă
	Utilizarea mănușilor de protecție	 	Nu se vor purta pantofi cu toc sau papuci



PUNCT DE ECHILIBRU

Se referă la punctul în care masele sunt echilibrate.

La finalul urcării

Opriți mișcarea, apoi trageți ghidonul pentru a aduce scaunele de scară la nivel



Înainte de a începe coborârea

Ridicați cu atenție roata pentru a poziționa scaunele de scară în jos.



Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări produsului și manualului său de instrucțiuni fără notificare prealabilă sau actualizarea producțiilor anterioare.

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a scaunului cu roțile de către personal neinstruit sau neautorizat, modificări și intervenții neautorizate, utilizarea pieselor neautorizate, evenimente excepționale sau nerespectarea totală sau parțială a instrucțiunilor din acest manual.

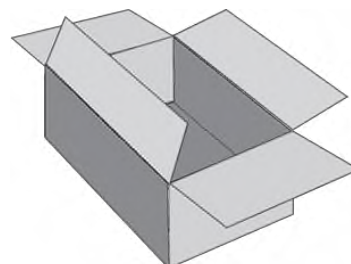
3. Despachetare



Când căruciorul este utilizat pentru a deplasa produsul ambalat, folosiți prudență pentru a evita răniile cauzate de răsturnare.



Deschideți ambalajul și scoateți conținutul, având



grijă să nu îl deteriorați.

Odată ce produsul este complet despachetat, verificați să vă asigurați că nu este deteriorat.

Orice deteriorare observată trebuie raportată transportatorului în termen de 24 de ore.

- Păstrați ambalajul pentru a-l putea folosi în cazul expedierii aparatului; în caz contrar, dacă este necesar, reambalați-l în același mod.

3.1 Recomandări privind protecția mediului



Materialele de ambalare sunt 100% reciclabile. Pentru eliminarea corespunzătoare, consultați reglementările locale în vigoare. Materialele de ambalare (saci din plastic, umplutură din polistiren etc.) trebuie ținute la distanță de copii, deoarece prezintă un risc potențial. Conform Art. 13 din Directiva 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice,



Simbolul coșului de gunoi cu roți tăiat pe un aparat sau pe ambalajul acestuia indică faptul că, la sfârșitul duratei de viață a produsului, acesta trebuie colectat separat de alte deșeuri.

Colectarea separată a acestui echipament care a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață este organizată și gestionată de către producător. Prin urmare, utilizatorii care doresc să elimine acest echipament trebuie să contacteze producătorul și să urmeze sistemul adoptat de acesta pentru colectarea separată a echipamentului care a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață.

Colectarea separată corespunzătoare pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ulterioară a echipamentului uzat într-un mod compatibil cu mediul ajută la evitarea posibilelor efecte negative asupra sănătății și mediului și contribuie la refolosirea și/sau reciclarea materialelor utilizate pentru fabricarea echipamentului. Aruncarea ilegală sau alte modalități necorespunzătoare de eliminare a produsului de către proprietar vor atrage aplicarea sancțiunilor prevăzute de legile și reglementările în vigoare.

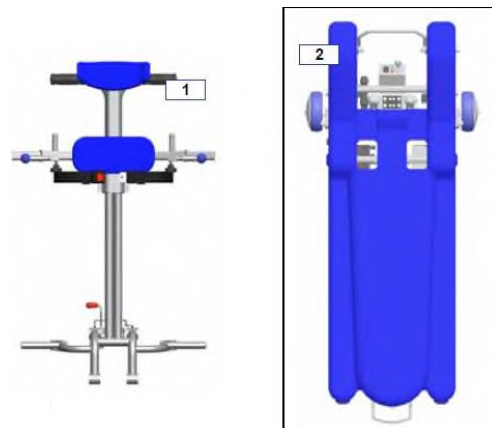
Pentru informații mai detaliate privind tratarea, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local competent cu privire la legislația în vigoare.

4. DESCRIERE SISTEM

Scaunele de scară LG2004 permit transportul unui scaun cu roțile cu un pasager cu dizabilități pe scările unei clădiri datorită unui sistem electromecanic special capabil să urce un treaptă.

Mișcarea este continuă și realizată de operator folosind butoanele de control de pe ghidon.

1. Ghidon
2. Bază motorizată



Baza motorizată poate fi ridicată doar de două persoane, așa cum este descris în paragraful 8.9 referitor la încărcarea într-un autovehicul.

4.1 Componentele dispozitivului



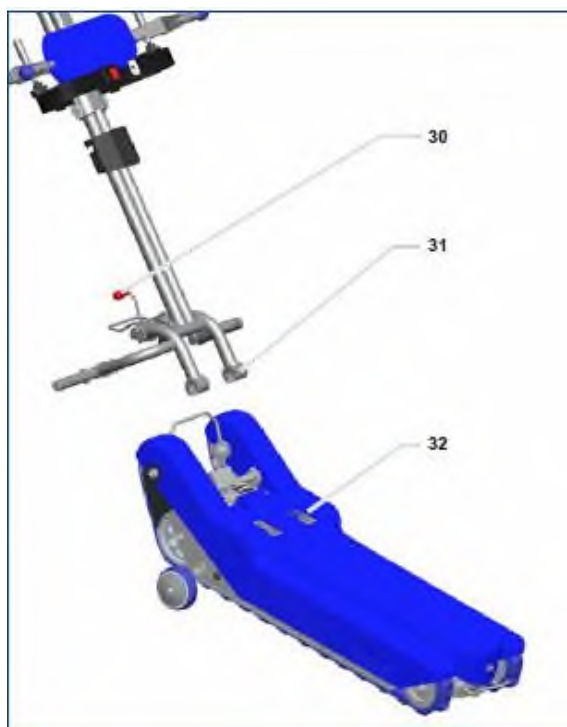
- | | |
|--|---|
| 1. Ghidon | 15. Buton de reglaj tetieră |
| 2. Bază motorizată | 16. Buton de reglaj spătar și cârlige |
| 3. Tetieră | 17. Conector încărcător baterie |
| 4. Mânere ghidon | 18. Roată de manevră |
| 5. Buton COBORÂRE | 19. Șenile de cauciuc |
| 6. Buton URCARE | 20. Panou de control cu cheie |
| 7. Cârlig dreapta pentru scaun cu roțile | 21. Mâner spate |
| 8. Cârlig stânga pentru scaun cu roțile | 22. Siguranță cârlig ghidon inferior |
| 9. Spătar | 23. Mâner frontal |
| 10. Indicator pantă | 24. Indicație punct de echilibru al maselor |
| 11. Buton de urgență | 25. Suport pentru scaun cu roțile |
| 12. Buton ridicare | 26. Eliberare ghidon inferior |
| 13. Eliberare ghidon | |
| 14. Siguranță cârlig ghidon superior | |

(*) Aparatul nu poate efectua funcțiile de urcare a scărilor fără cheie sau cu cheia în poziția 0 (OPRIT).

Butonul de urgență 11 trebuie utilizat doar în anumite situații de defecțiune sau atunci când sistemul de tracțiune trebuie să rămână în mișcare chiar și după eliberarea butoanelor SUS și JOS



- 30. Siguranță cârlig ghidon
- 31. Cuplaj furcă
- 32. Ax de legătură



1. Cheia de activare a funcției scaunelor de scară

Dacă cheia este deconectată sau în poziția 0 (OPRIT), nicio funcție electrică nu este activată.

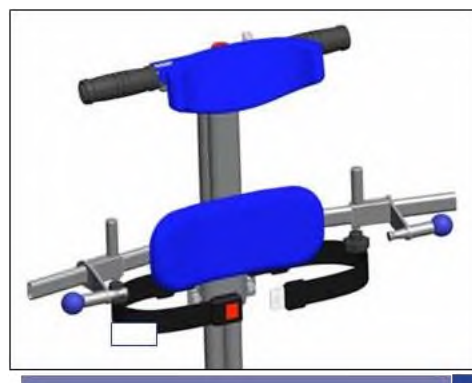
2. Indicator nivel încărcare baterie
(vezi capitolul „încărcarea bateriei”)
3. Buton de asistență înainte și înapoi



30. Contacte electrice pe partea ghidonului

31. Contacte electrice pe partea bazei motorizate

32. Centuri de siguranță



Operațiuni care trebuie efectuate de personal calificat sau de centrul de service.

5. Asamblare

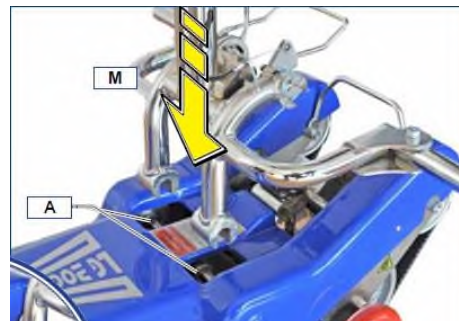
INFORMAȚII: Aparatul este livrat demontat în două părți: unitatea motorizată și ghidonul.

5.1. Asamblarea mânerului

Luați ghidonul împreună cu centurile de siguranță și, cu atenție, poziționați-l pe baza motorizată, lângă axul cuplajului A.

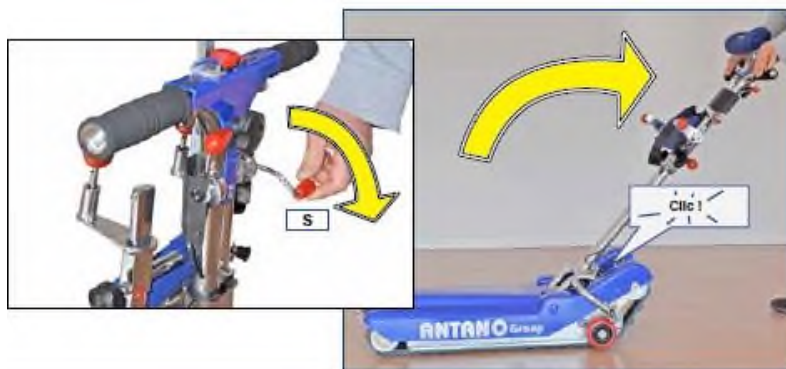
Atenție:

Nu încercați să cuplați ghidonul pe axul din spate, deoarece contactele electrice pot fi deteriorate



Mânerul este montat dar nu fixat.

În timp ce ghidonul se află în poziție ridicată, coborâți levierul de siguranță S și apoi ghidonul până se cuplează



Operațiuni care trebuie efectuate de personal calificat sau de centrul de service

- Acum ridicați levierul de siguranță S până se oprește.

Dacă levierul de siguranță S nu este poziționat corect, funcționarea scaunelor de scară este dezactivată.

Levierul de siguranță S (superior) și S1 (inferior) sunt conectate între ele printr-o sfoară flexibilă; mișcarea unui levier produce de asemenea o mișcare corespunzătoare pe celălalt.



- Levierul inferior S1 trebuie utilizat doar atunci când levierul superior S nu funcționează corespunzător din anumite motive; în timpul funcționării normale se folosește doar levierul superior S.



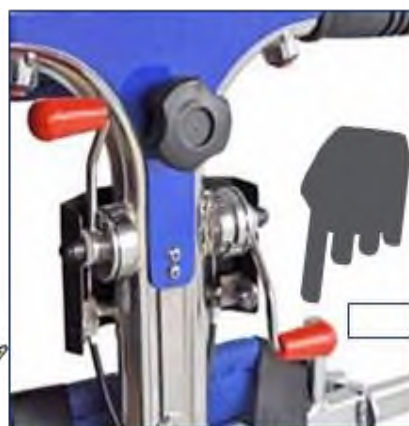
Ghidonul este cuplat și blocat

Verificați întotdeauna ancorarea corectă a ghidonului înainte de a continua



5.2 Dezasamblarea mânerului

- Coborâți levierul de siguranță S; acest levier trebuie să rămână coborât până la următoarea cuplare a ghidonului

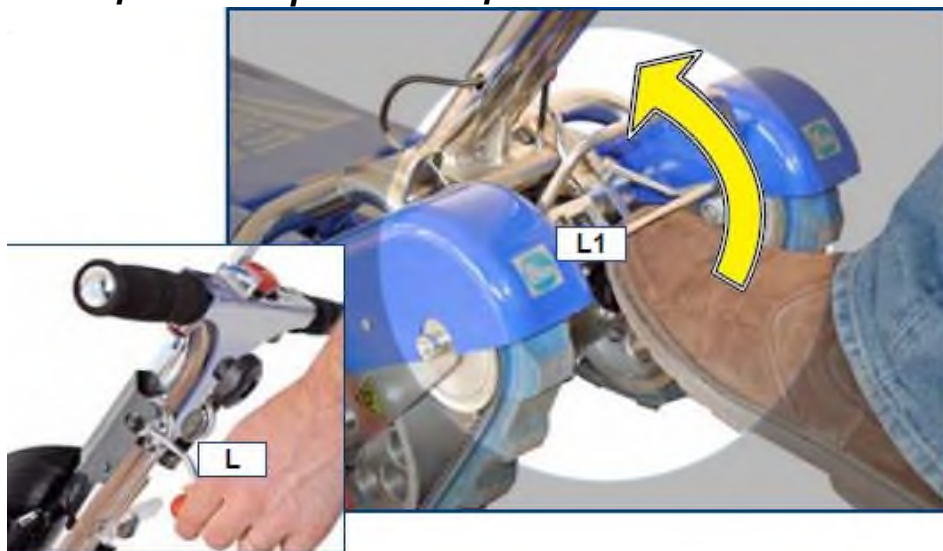


- Coborâți
levierul de
deblocare L
și astfel
poziționați
ghidonul M
în poziție
verticală



Operațiuni care trebuie efectuate de personal calificat sau de centrul de service

Levierele de
deblocare L
(superior) și L1
(inferior) sunt
conectate între
ele printr-o
sfoară flexibilă;
mișcarea unui
levier produce,
de asemenea, o
mișcare
corespunzătoare
a celuilalt.



Levierul inferior L1 trebuie utilizat doar atunci când levierul superior L nu funcționează corespunzător din anumite motive; în timpul funcționării normale se folosește doar levierul superior L.



Ghidonul este deblocat și poate
fi îndepărtat

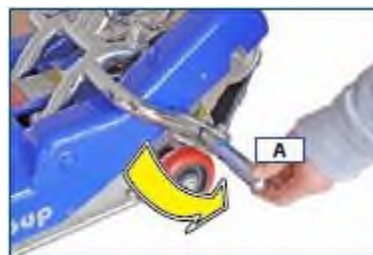
**Ghidonul include numeroase
dispozitive mecanice și electrice
foarte delicate. Ghidonul scos de pe
baza sa motorizată trebuie
depozitat într-un loc sigur și
protejat împotriva căderilor
accidentale**



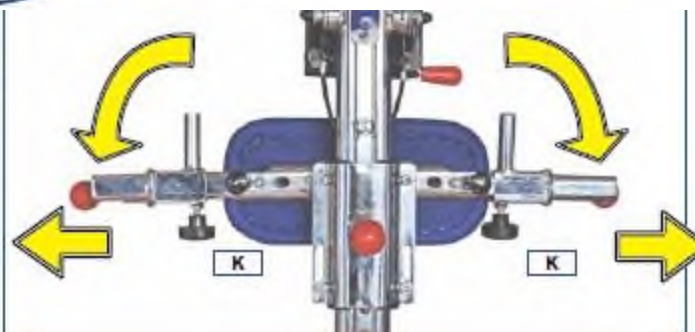
5.3 Setarea cârligului pentru scaunul cu roțile

Scaunul cu roțile trebuie inspectat și aprobat de tehnicianul responsabil din partea producătorului scaunelor de scară.

- Operațiunile pot fi efectuate fără pasager la bord.
- Scaunele de scară trebuie coborâte (șenilele în contact cu podeaua).
- Deschideți suporturile pentru roți A.



Plasați scaunul cu roțile în poziția arătată, cu roțile din spate în contact cu suporturile A și acționați frânele scaunului cu roțile.



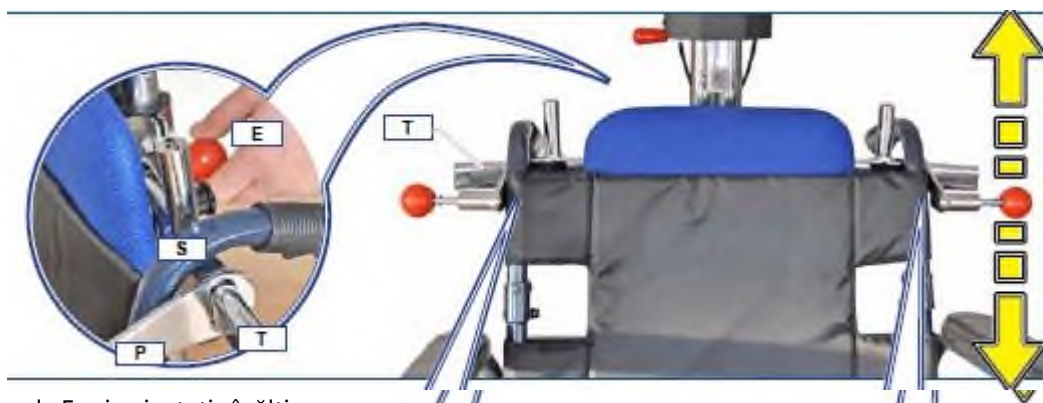
Trageți butonul P și deschideți blocajele scaunului cu roțile.

Slăbiți butoanele K și deplasați blocajele scaunului cu roțile spre exterior.

Scoateți butoanele B cu revenire elastică și rotiți-le pentru a le bloca în poziția deschisă.



- Eliberați ghidonul și ridicați-l până intră în contact cu scaunul cu roțile



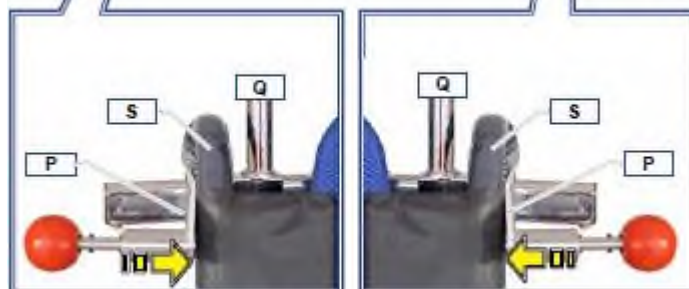
Trageți butonul E și ajustați înălțimea cârligului scaunului până pârghia T este în contact cu mânerul scaunului cu roțile. Mutați sistemul până auziți un clic: clic de blocare sigură.

- Împreună cu reglarea înălțimii, trebuie să ajustați blocajele scaunului cu roțile prin aducerea plăcilor P în contact cu cadrul spătarului scaunului cu roțile. În consecință, pini Q vor fi în interiorul cadrului.

- Fiecare mâner al scaunului cu roțile va fi plasat între pini Q și plăcile P.

- Strângeți ferm butoanele K.

Eliberați butoanele de pe ambele părți, dreapta și stânga, pentru a fixa ferm scaunul cu roțile



Între pozițiile de deschidere și închidere există o poziție de siguranță pe care utilizatorul o poate găsi la aproximativ doi milimetri de poziția de închidere.

Această poziție blochează complet mișcarea blocajului cu pin.

Scaunul cu roțile este blocat.

Pentru a utiliza scaunele de scară cu pasager la bord, consultați capitolul UTILIZARE

5.4 Eliberarea scaunului cu roțile

Pentru a elibera scaunul cu roțile de pe scaunele de scară:

- Ridicați ghidonul
- Deschideți și blocați butoanele B în poziția deschisă
- Scoateți frânele scaunului cu roțile

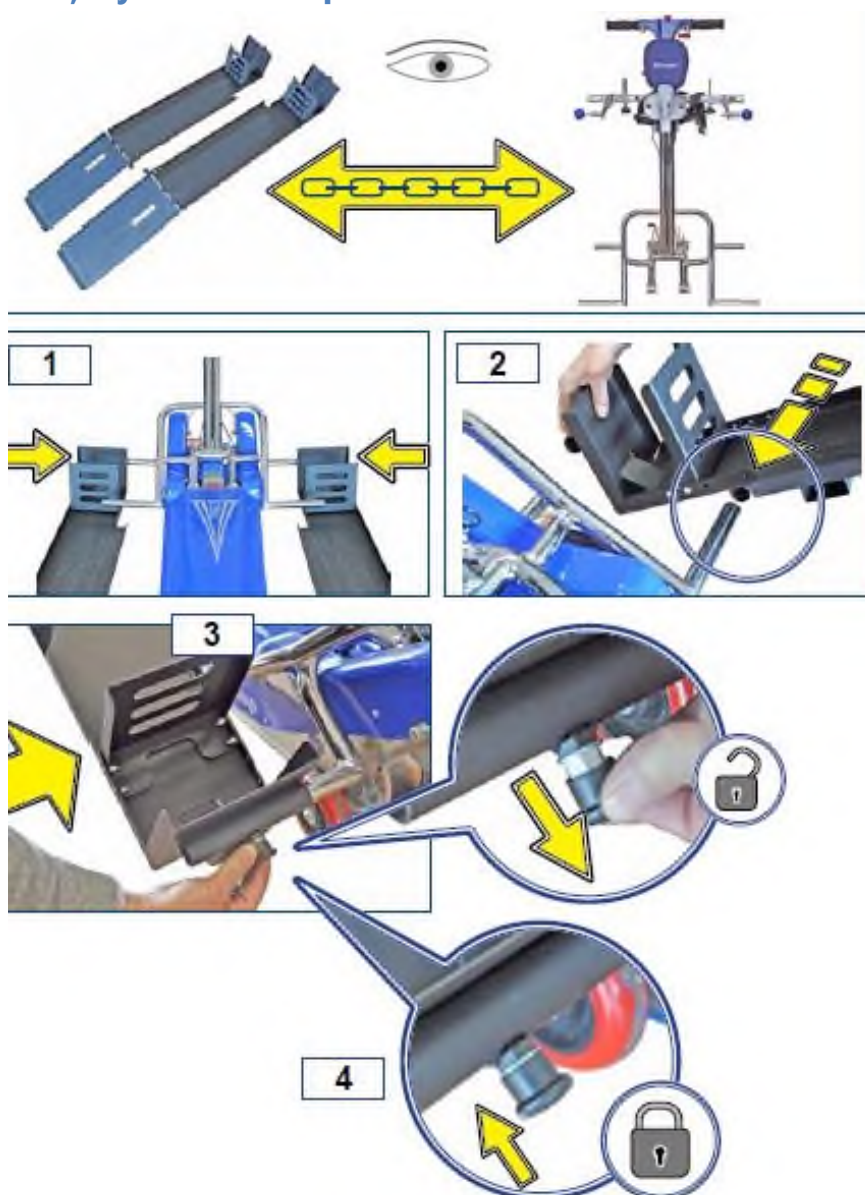


5.5 Ajustarea tetierei

Slăbiți butonul U și reglați poziția tetierei, apoi strângeți butonul.



5.6 Montarea și ajustarea rampelor LG2004/150/A008



5



6

OK

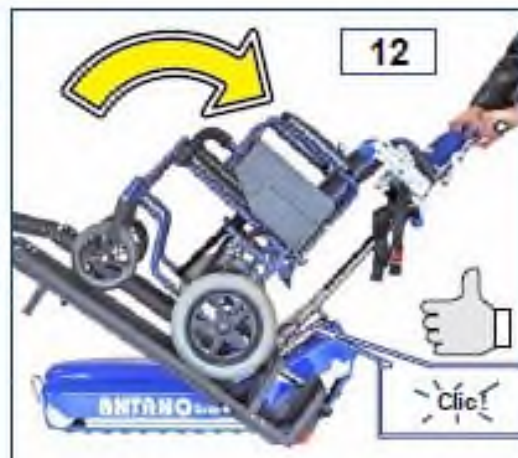
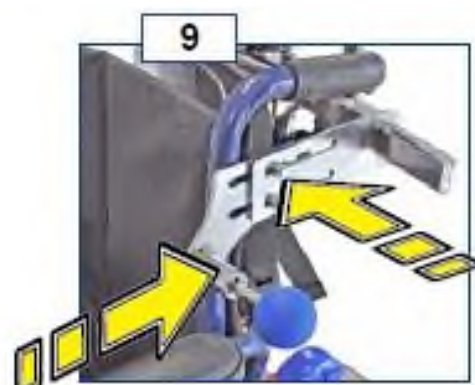
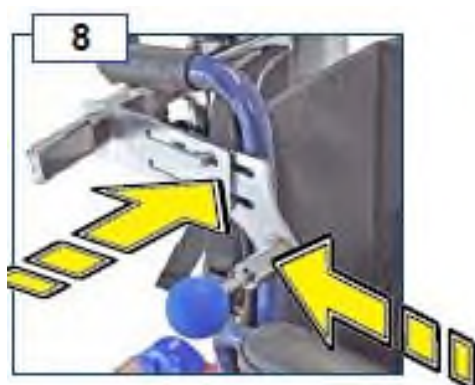


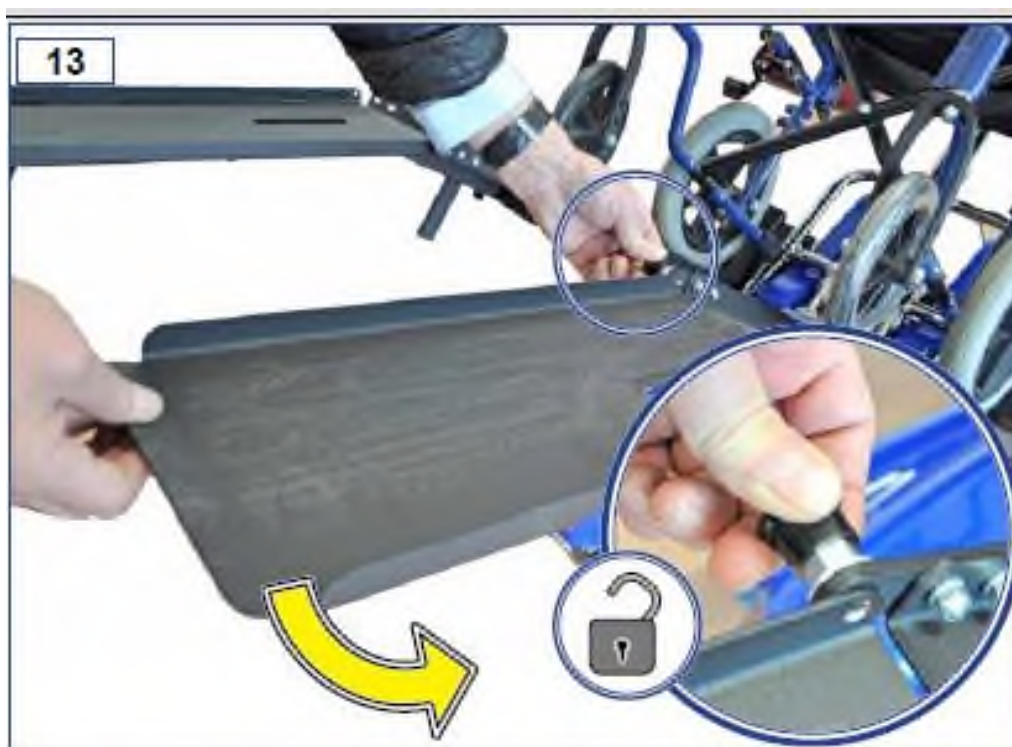
NO



7



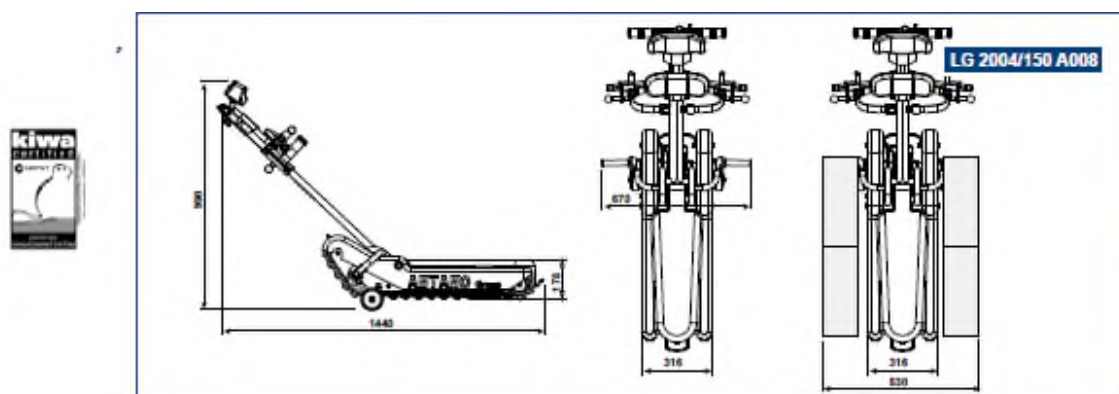




6. Specificații tehnice

Pentru datele care nu sunt indicate în această secțiune, consultați plăcuța cu numărul de serie aplicată pe echipament

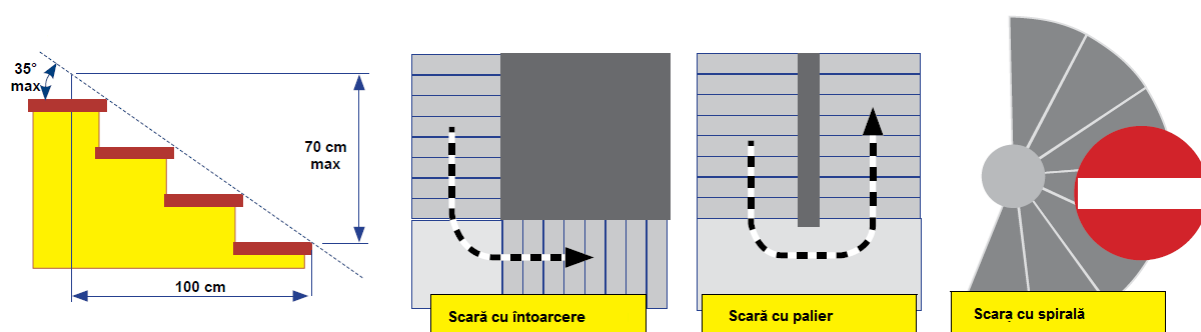
6.1 Dimensiuni



6.2 Tabel cu date tehnice

	LG 2004	LG 2004/150	LG 2004/180	LG 2004/150 A008
Greutatea totală a dispozitivului	58 kg	59 kg	60 kg	84 kg
Greutatea echipamentului de bază	46 kg	46 kg	47 kg	46 kg
Greutatea ghidonului	12 kg	13 kg	13 kg	38 kg
Încărcătură maximă / Sarcină maximă	130 kg	150 kg	180 kg	150 kg
Puterea motorului	300 W	300 W	300 W	300 W
Dimensiuni maxime	144 x 67 x 99	144 x 67 x 99	144 x 67 x 99	144 x 83 x 99
Lățimea minimă a scărilor	77 cm	77 cm	77 cm	93 cm
Dimensiunea minimă a palierului scărilor	98 x 98 cm	98 x 98 cm	98 x 98 cm	120 x 130 cm
Dimensiunea minimă a palierului scărilor	98 x 170 cm	98 x 170 cm	98 x 170 cm	120 x 240 cm
Panta maximă a scărilor	70% = 35°	70% = 35°	70% = 35°	70% = 35°
Viteza maximă (trepte/min) (cu bateria încărcată)	15	15	15	15
Puterea bateriei	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h
Tensiunea de alimentare a încărcătorului de	100÷240 V	100÷240 V	100÷240 V	100÷240 V
Durata medie a unei încărcări a bateriei (etaje)	27	27	27	27
(ref. sarcină cu greutatea de 80 kg)				
Durata medie a unei încărcări a bateriei (etaje)	22	18	18	12
(ref. sarcină cu greutatea de 120 kg)				
Autonomie cu indicatorul de încărcare în	4	4	4	4
Timp de încărcare a bateriei (ore)	8	8	8	8
Temperatura de depozitare cu ambalaj (în	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C
Intervalul de temperatură în locul de utilizare	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C
Dimensiunile ambalajului	116 x 60 x 43	116 x 60 x 43	116 x 60 x 43	116 x 70 x 50
Greutatea totală cu ambalaj	75 kg	76 kg	77 kg	101 kg
Nivelul presiunii acustice ponderat A	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB
VIBRAȚII: la sistemul mână-braț / la întregul corp**	<2,5 m/s2 <0,5 m/s2	<2,5 m/s2 <0,5 m/s2	<2,5 m/s2 <0,5 m/s2	<2,5 m/s2 <0,5 m/s2

6.3 Caracteristicile scării



7 UTILIZAREA PREVĂZUTĂ DE PRODUCĂTOR

Citiți manualul de instrucțiuni

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Utilizarea zilnică a dispozitivului este permisă doar dacă toate componentele și piesele de siguranță funcționează corect.

Dispozitivul a fost proiectat pentru a permite transportul unui scaun rulant cu o persoană la bord pe scările unei clădiri.

Acest dispozitiv este destinat utilizării în zone rezidențiale sau similare, însă doar în interior.

Dispozitivul trebuie utilizat numai pentru a transporta scaunul rulant verificat de persoana responsabilă care a emis calificarea pentru manevrarea vehiculului pe scări.

Dispozitivul poate fi utilizat doar pe suprafețe plane și baze stabile.

Este destinat utilizării numai în modul descris în acest manual; prin urmare, se recomandă să citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza și a înțelege funcțiile operaționale ale echipamentului.

MANEVRAREA PE SCĂRI

Pentru a manevra dispozitivul pe scări, operatorul trebuie să dețină un certificat de calificare emis de producător sau de un reprezentant autorizat, doar după ce a primit instruire teoretică și practică directă și doar după ce a demonstrat capacitatea de a efectua în siguranță toate operațiunile descrise în acest manual, în special manevrarea dispozitivului cu un pasager la bord atât la urcarea, cât și la coborârea scărilor. (vezi fișa anexată pentru instruire)

În cazul în care persoana care manevrează dispozitivul este înlocuită sau în cazul rotației operatorilor, asigurați-vă că toate persoanele care îl manevrează au fost calificate de producător sau de un reprezentant autorizat.

Persoanele necalificate nu au voie să manevreze dispozitivul; doar producătorul sau un reprezentant autorizat poate instrui și califica o persoană pentru manevrarea dispozitivului.

SCOP PREVĂZUT

Dispozitivul trebuie folosit numai pentru transportul scaunelor rulante cu persoane incapabile să meargă.

PRECAUȚII DE UTILIZARE

- Nu poate fi utilizat pentru urcat sau coborât scări dacă operatorul nu deține calificarea specifică emisă de producător sau un reprezentant autorizat.
- Nu poate fi utilizat de persoane (operatori) care nu au citit și înțeles în detaliu regulile din acest manual.
- Nu poate fi utilizat de operatori cu constituție fizică firavă sau care nu pot manipula masa totală a dispozitivului.
- Dispozitivul nu poate fi utilizat în zone expuse la stropire cu apă sau în condiții meteo nefavorabile.
- Nu trebuie utilizat în nicio situație în care nu sunt respectate principiile descrise în Capitolul 2.
- Nu trebuie utilizat dacă sunt observate defecțiuni: acestea pot provoca situații imprevizibile și periculoase.
- Nu poate fi utilizat de persoane sub 18 ani.
- Nu trebuie utilizat cu scaune rulante diferite de cel verificat de persoana responsabilă care a emis calificarea operatorului.
- Este interzisă utilizarea pe scări cu o pantă mai mare de 35°.

RISCURI REZIDUALE

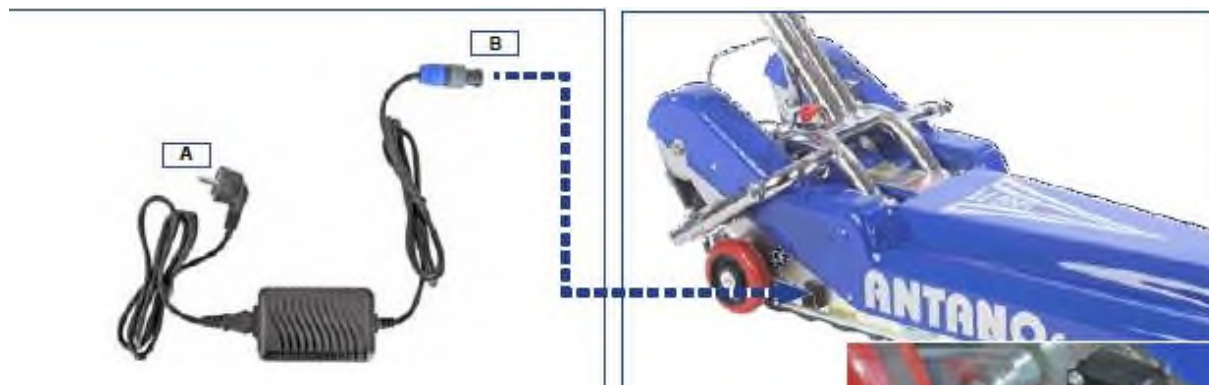
Dacă măsurile de siguranță descrise în acest manual nu sunt respectate:

- Risc de strivire a picioarelor operatorului.
- Risc de strivire a picioarelor la coborârea roților de sprijin.
- Risc de strivire în timpul manipulării manuale a unității.
- Riscuri asociate manevrării.
- Riscuri legate de operațiunile de încărcare a bateriei.
- Risc de explozie sau incendiu în timpul încărcării bateriei.
- Risc de afecțiuni musculo-scheletice dacă nu se iau precauțiile necesare la manipularea dispozitivului.
- Risc de agățare dacă hainele sunt lungi și se prind în partea inferioară a dispozitivului.
- Risc de cădere a pasagerului dacă acesta nu este fixat într-o poziție stabilă și verticală.
- Risc de cădere dacă masa transportată (pasager + scaun rulant) depășește limitele prestabilite (vezi specificațiile tehnice).
- Risc de cădere dacă dispozitivul nu este operat corespunzător.
- Risc de cădere dacă dispozitivul este folosit pe scări cu covoare, mochetă, scări ude sau alunecoase.
- Risc de cădere dacă, în caz de urgență (blocarea dispozitivului pe scări), operatorul nu este capabil să evalueze riscul din cauza stării de sănătate a pasagerului sau a condițiilor de mediu și nu solicită ajutor.
- Risc de cădere din eroare umană dacă operatorul nu este calificat.

8 UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

8.1 Încărcarea bateriei

Înainte de fiecare utilizare zilnică, verificați întotdeauna starea dispozitivului și nivelul de încărcare al bateriei.



Bateriile trebuie încărcate într-un spațiu bine ventilat.

Bateria trebuie încărcată numai folosind încărcătorul și cablurile furnizate.

Priza sistemului electric la care trebuie conectat încărcătorul trebuie să fie prevăzută cu un sistem de împământare eficient, conform reglementărilor în vigoare.

Evitați utilizarea prelungitoarelor, adaptoarelor sau altor dispozitive.

Starea de încărcare a bateriei este afișată pe instrumentul situat pe dispozitiv atunci când cheia de pe panoul de control este în poziția I (ON).

Bateriile nu necesită întreținere.

1

Conectare.
Introduceți conectorul.
Atenție la repere!



2

Blocare.
Rotiți conectorul până
când este fixat complet.



3

Deconectare.
Trageți inelul mobil și
rotiți conectorul pentru a-l
scoate.



- Rotiți cheia panoului de control în poziția OFF și apoi scoateți-o din panou.
- Conectați conectorul (B) la priza dispozitivului.
- Conectați fișa încărcătorului de baterii (A) la rețeaua electrică.

Dacă bateria este în rezervă sau complet descărcată, încărcarea va dura aproximativ 8 ore.

Dacă după 8 ore bateriile nu sunt încărcate, verificați dacă siguranța este intactă (vezi capitolul Întreținere).

Dacă siguranța este intactă, verificați încărcătorul și, dacă este necesar, înlocuiți bateriile (vezi capitolul Întreținere).

Bateriile sunt deșeuri speciale și pot fi eliminate doar de firme specializate.

	Pericol: Acumulator
	Interzisă utilizarea flăcărilor deschise la mai puțin de 1 metru de mașină
	Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 1 lună), bateria trebuie încărcată în fiecare lună.
	Înlocuirea bateriei poate fi efectuată doar la un centru de service autorizat



Indicații privind starea încărcării

Baterie descărcată
(autonomie: vezi datele tehnice) Încărcați bateria

Jumătate încărcată
Încărcați bateria

Baterie încărcată

În condiții de defecțiune, bateriile pot curge; în cazul contactului cu lichidul, acesta poate fi periculos. Ștergeți imediat cu o cârpă, folosind mănuși de protecție. În cazul contactului cu pielea, spălați imediat cu multă apă. În cazul contactului cu ochii, clătiți cu apă timp de cel puțin 10 minute și apoi contactați un medic.

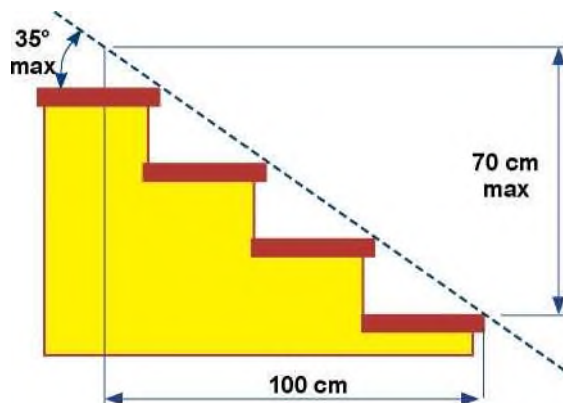
8.2 Controlul pantei scărilor

Verificați panta scărilor

Atenție! Înainte de a urca scările pentru prima dată, asigurați-vă că panta acestora se încadrează în parametrii stabiliți:

- pantă maximă 35° (echivalent cu o pantă de 70%).

Dacă panta scărilor este necunoscută, este necesar să se efectueze măsurători, verificând unghiul în grade (folosind un riglă sau un goniometru) sau determinând înălțimea pe o lungime de 100 cm (aceasta trebuie să fie maximum 70 cm).



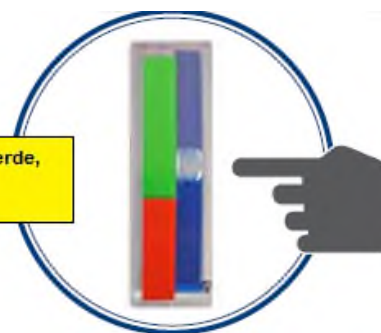
Verificarea pantei folosind inclinometrul cu bulă

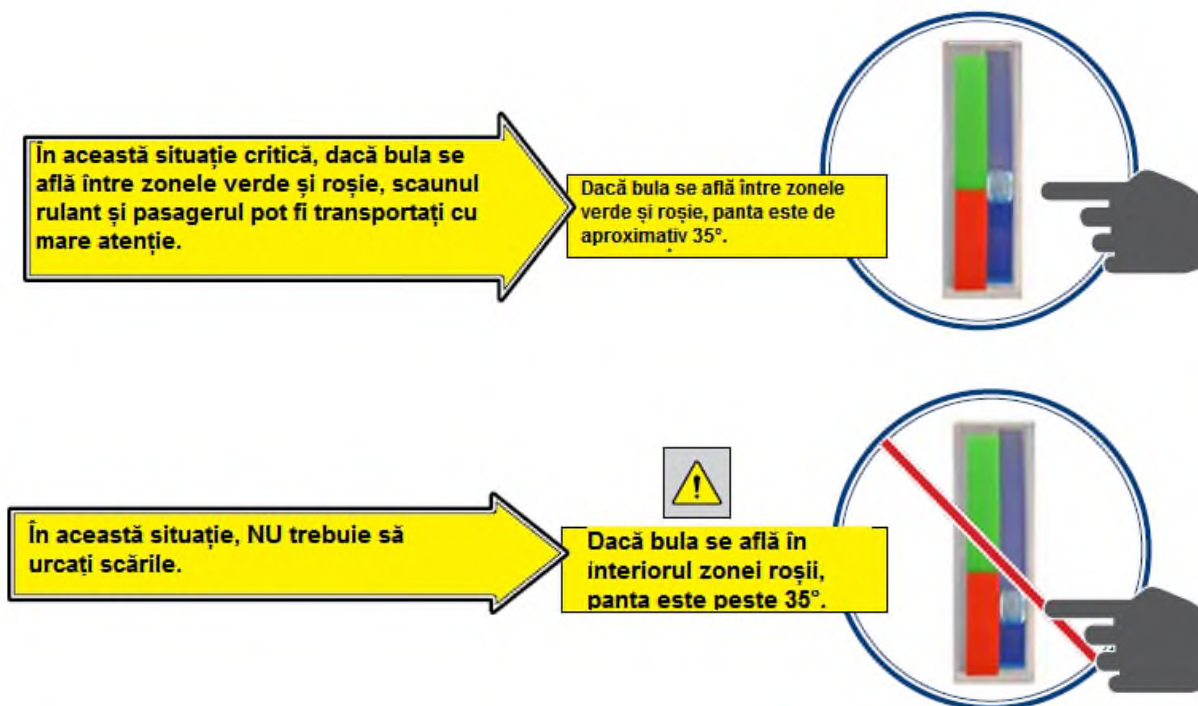
Urmați scările fără pasager și fără scaun rulant pentru a verifica panta corectă cu ajutorul inclinometrului.

Când întreaga cale este pe scări, verificați inclinometrul și respectați cu atenție următoarele instrucțiuni:

În aceste condiții, scaunul rulant poate urca scările.

Dacă bula se află în zona verde, panta este sub 35°.





8.3 Utilizarea zilnică

Înainte de a folosi zilnic dispozitivul, verificați întotdeauna starea acestuia și nivelul de încărcare al bateriei.

În fiecare zi, înainte ca operatorul să utilizeze dispozitivul de asistență, acesta trebuie să verifice întotdeauna următoarele aspecte:

- Starea bateriei.
- Dacă bateria este descărcată, încărcați-o imediat.
- Verificați funcționarea componentelor de siguranță: butonul de urgență, indicatorul de pantă.
- Poziția și stabilitatea ghidonului, precum și fixarea sa corespunzătoare.
- Poziția și stabilitatea scaunului cu roțile; nicio piesă de prindere nu trebuie să fie slăbită sau amplasată nesigur, pentru a asigura fixarea corectă a scaunului cu roțile.
- Starea și funcționalitatea centurilor de siguranță.
- La sfârșitul fiecărui ciclu de operare, rotiți cheia pe poziția OPRIT și scoateți-o din dispozitiv; responsabilitatea cheii revine însoțitorului.



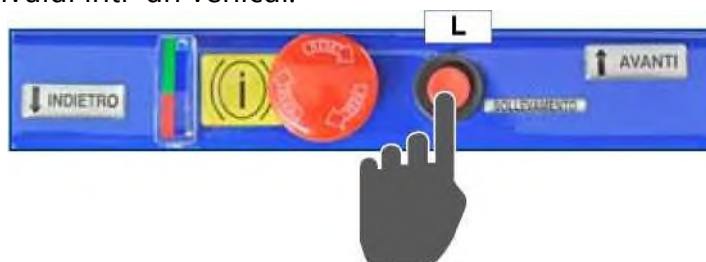
8.4 Mutarea bazei motorizate

Baza motorizată poate fi deplasată chiar și fără ghidon, prin apăsarea butonului dublu de pe panoul de control.

Acest buton este destinat utilizării limitate, pentru efectuarea unor mișcări mici și pentru a facilita încărcarea dispozitivului într-un vehicul.

(-) mișcare înainte

(=) mișcare înapoi. La mersul înapoi, asigurați-vă că nu sunteți lovit de dispozitiv.



8.5 Fixarea scaunului cu roțile

- Apăsați butonul „LIFTING” (L) pentru a manevra mai ușor scaunele de scară pe podea.
- Deschideți suporturile roților.



- Plasați scaunele de scară sub scaunul cu roțile și apoi apăsați unul dintre butoanele „FORWARD” sau „BACKWARD” pentru a repositiona automat scaunele de scară pe podea într-o poziție stabilă.



Activați frânele scaunului cu roțile.

Fixați scaunul cu roțile conform indicațiilor din capitolul 5.



- Verificați ca centurile de siguranță să fie bine fixate și suficient de strânse pentru a asigura stabilitatea pasagerului.



- Îndoți ghidonul spre dvs. până când se fixează ferm.
- Verificați întotdeauna fixarea corectă a ghidonului înainte de a continua.
- Plasați levierul de siguranță (S) în sus; altfel, scaunele de scară nu vor răspunde comenzilor.



8.6 Manevrarea pe scări

Persoana care operează acest dispozitiv pe scări, atât la urcare, cât și la coborâre, trebuie să dețină un certificat de calificare emis de producător sau de un reprezentant autorizat, numai după ce a urmat instruire teoretică și practică directă și numai după ce a demonstrat capacitatea de a efectua în siguranță toate operațiunile descrise în acest manual.

Operatorul și pasagerul trebuie să fie atenți să nu poarte eșarfe lungi sau haine largi; acestea se pot prinde în dispozitiv și pot provoca situații periculoase.

Nu vă apropiați niciodată de o scară dacă pasagerul nu se află într-o poziție complet verticală (poziția de deplasare, vezi capitolul „UTILIZARE”). Folosiți centurile speciale pentru a fixa pasagerul de spătar.

- Înainte și în timpul deplasării, verificați poziția corectă a persoanei transportate.

Înainte de a urca sau coborî scările, verificați caracteristicile acestora:

Fixarea perfectă a scaunului cu roțile și asigurarea elementelor de prindere (butonul K strâns corespunzător)
Panta scării

Dimensiunile treptelor, așa cum sunt descrise în Capitolul 6
Treptele nu trebuie să fie acoperite cu covoare sau mochetă fixă

Treptele trebuie să fie stabile, finisate și compacte

Nu trebuie să aibă margini neregulate, rupte sau colapsate

Nu trebuie să fie ude sau alunecoase

- Dispozitivul trebuie operat întotdeauna cu atenție specială și constantă atât față de persoana transportată, cât și față de mediul de utilizare.

- **Citiți manualul de instrucțiuni**
- **Purtați doar încălțăminte închisă**
- **Pericol de zdrobire a degetelor în transmisia mecanică**

- **Asigurați-vă că dimensiunile treptelor sunt compatibile cu specificațiile furnizate (vezi Capitolul 7).**
- **Dacă treptele nu sunt compatibile, NU încercați să urcați/coborâți pe ele; solicitați informații direct de la producător sau de la un reprezentant autorizat.**
- **Asigurați-vă că bateria are suficientă încărcare pentru a putea efectua operațiunea necesară.**
- **Utilizarea centurilor de siguranță este obligatorie**



Manevrarea scaunelor de scară pe platformă

- Apăsați butonul „LIFTING” (L). Scaunele de scară se ridică pentru a permite manevrarea. Scaunele de scară se coboară automat atunci când se apasă unul dintre butoanele UP sau DOWN. Acordați atenție poziției picioarelor în timpul mișcării.

Oprire temporară a scaunelor de scară

- În cazul unei opriri temporare a scaunelor de scară, este recomandat ca un număr mare de trepte să fie acoperite, astfel se asigură stabilitatea maximă.

Oprire de urgență

- Prin apăsarea acestui buton, motorul de tracțiune se oprește imediat.
- În cazul unei defecțiuni care împiedică oprirea dispozitivului la eliberarea butoanelor de mișcare, apăsați acest buton pentru a opri vehiculul.

Repornirea după o oprire de urgență

- După eliminarea cauzei care a determinat operatorul să apese butonul de urgență, eliberați butonul prin rotirea capului în direcția indicată de săgețile imprimare pe același buton.

Defecțiune a sistemului motor principal

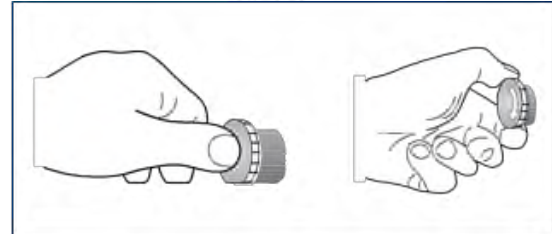
În cazul unei defecțiuni care face scaunele de scară inactive pe scări, este necesar:

- Nu deconectați niciodată scaunul cu roțile
- Încercați să asigurați stabilitatea maximă a sistemului
- Păstrați calmul și asigurați-vă că pasagerul nu devine agitat
- Nu încercați să deconectați scaunul cu roțile
- Luați ghidonul de la echipament și introduceți-l în punctul indicat; astfel, chiar dacă mișcarea va fi lentă, scaunul de scară va putea urca și coborî până la platformă.
- Înainte de a efectua această procedură, care implică abandonarea tracțiunii, operatorul trebuie să evalueze dacă operațiunea este sigură. Trebuie să verifice dacă abandonarea tracțiunii, chiar și sub supraveghere, poate compromite siguranța, ținând cont de starea de sănătate a persoanei transportate și de condițiile de mediu.
- În caz contrar, operațiunea trebuie efectuată cu ajutorul unei alte persoane.

Defecțiune a sistemului motor de ridicare

Din cauza acestei defecțiuni, scaunele de scară nu pot rota și poziționa ușor pe platformă; în acest caz, trebuie:

- Introduceți ghidonul în partea din spate și rotiți pentru a ridica șinele de la sol, doar suficient pentru a le putea poziționa.



8.7 Urcarea scărilor

CICLUL DE URCARE (S1...S5)

Apropierea scaunelor de scară

Operatorul poate apropia scaunele de scară de scară în două moduri:

a) Apăsând butonul „INDIETRO”

Motorul oprește scaunele de scară cât timp butonul este apăsător.

b) Manevrând manual, după ce ați apăsător butonul „LIFTING”.

Apropiindu-vă de scări, apăsați butonul „INDIETRO” pentru a coborî șinele la sol.

Mutați șinele mai aproape de prima treaptă; ambele șine trebuie să atingă treapta. Asigurați-vă că centurile de siguranță sunt bine fixate și că nu există obiecte, haine, încălțăminte sau părți de îmbrăcăminte atârândă care să împiedice mișcarea scaunelor de scară.

Asigurați-vă că nu se află persoane sau animale pe traseu sau pe scări și că nu există copii nesupravegheați care ar putea interfera accidental cu mișcarea scaunelor de scară.

Verificați că butonul de urgență este eliberat, urmând instrucțiunile de RESET tipărite pe buton.

Asigurați-vă că pasagerul poartă centura de siguranță.

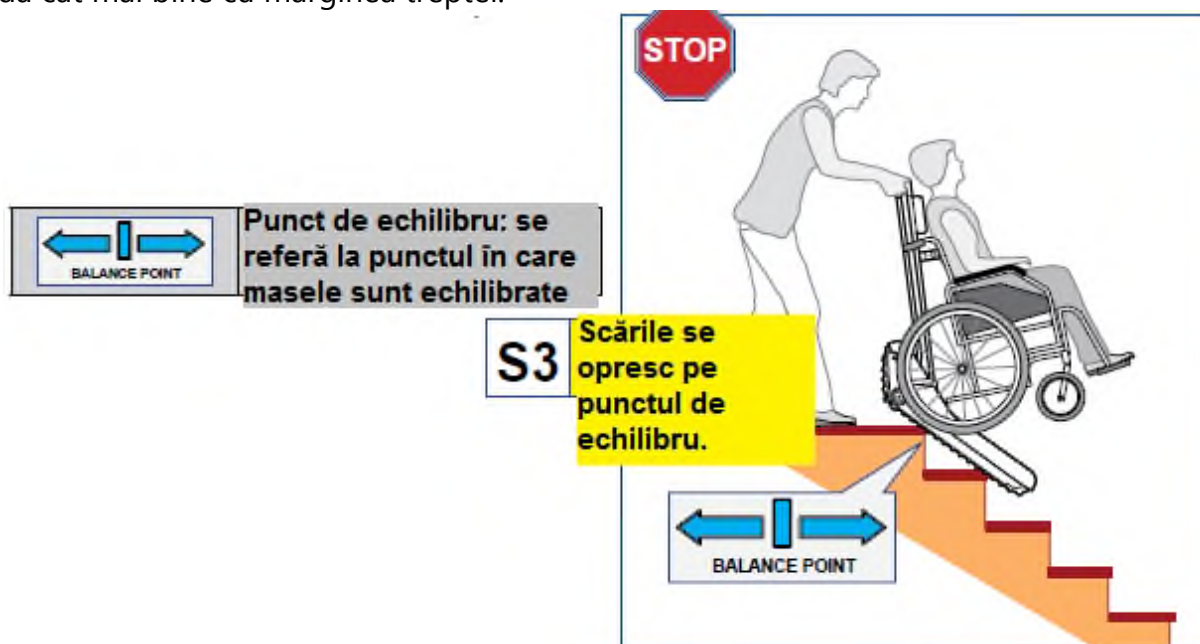
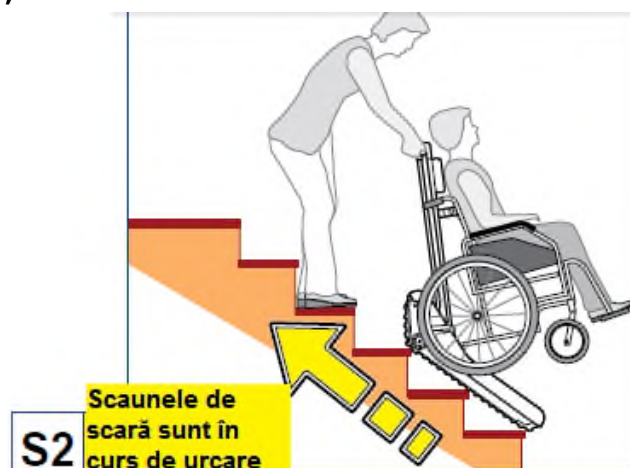
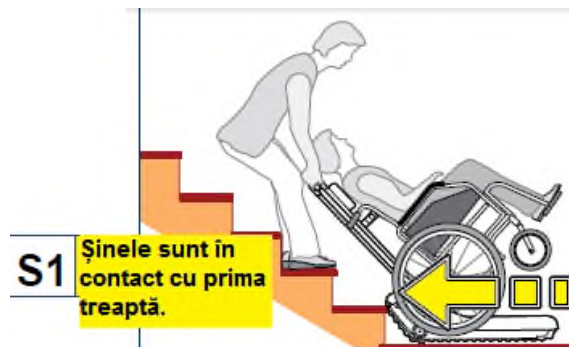
Verificați că pasagerul este așezat corect.

Nu transportați obiecte de niciun fel.

Plasați două trepte deasupra șinelor și, în timpul deplasării, mențineți întotdeauna o treaptă liberă între picioarele dvs. și șine. Țineți ghidonul ferm și apăsați butonul „INDIETRO” pentru urcare: scaunele de scară vor urca spre dvs. într-un mod liniar și stabil.

Eliberând butonul, scaunele de scară se opresc în orice moment.

Continuați să urcați până ajungeți pe platformă. Opriți mecanismul astfel încât punctul de echilibru să corespundă cât mai bine cu marginea treptei.

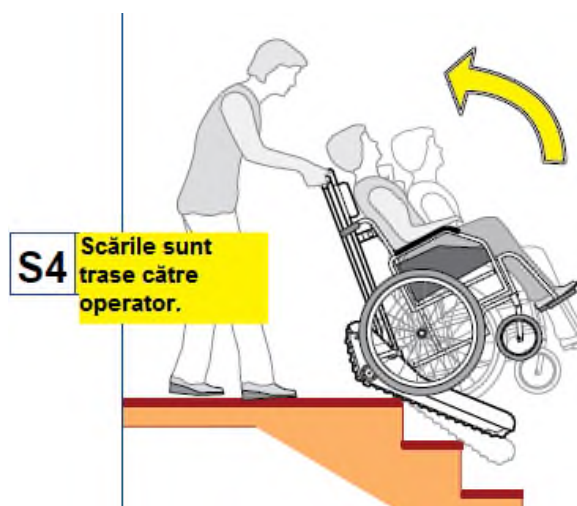


Continuați să apăsați butonul „INDIETRO” și să trageți spre dvs. până când conturul dispozitivului se află pe sol.



Scările s-au terminat

- Rotiți cheia de pe panou pe poziția O (OPRIT) și scoateți-o pentru a vă asigura că nimeni altcineva în afară de operatorul calificat nu poate folosi dispozitivul.
- Acum scaunul cu roțile poate fi eliberat.



8.8 Coborârea scărilor

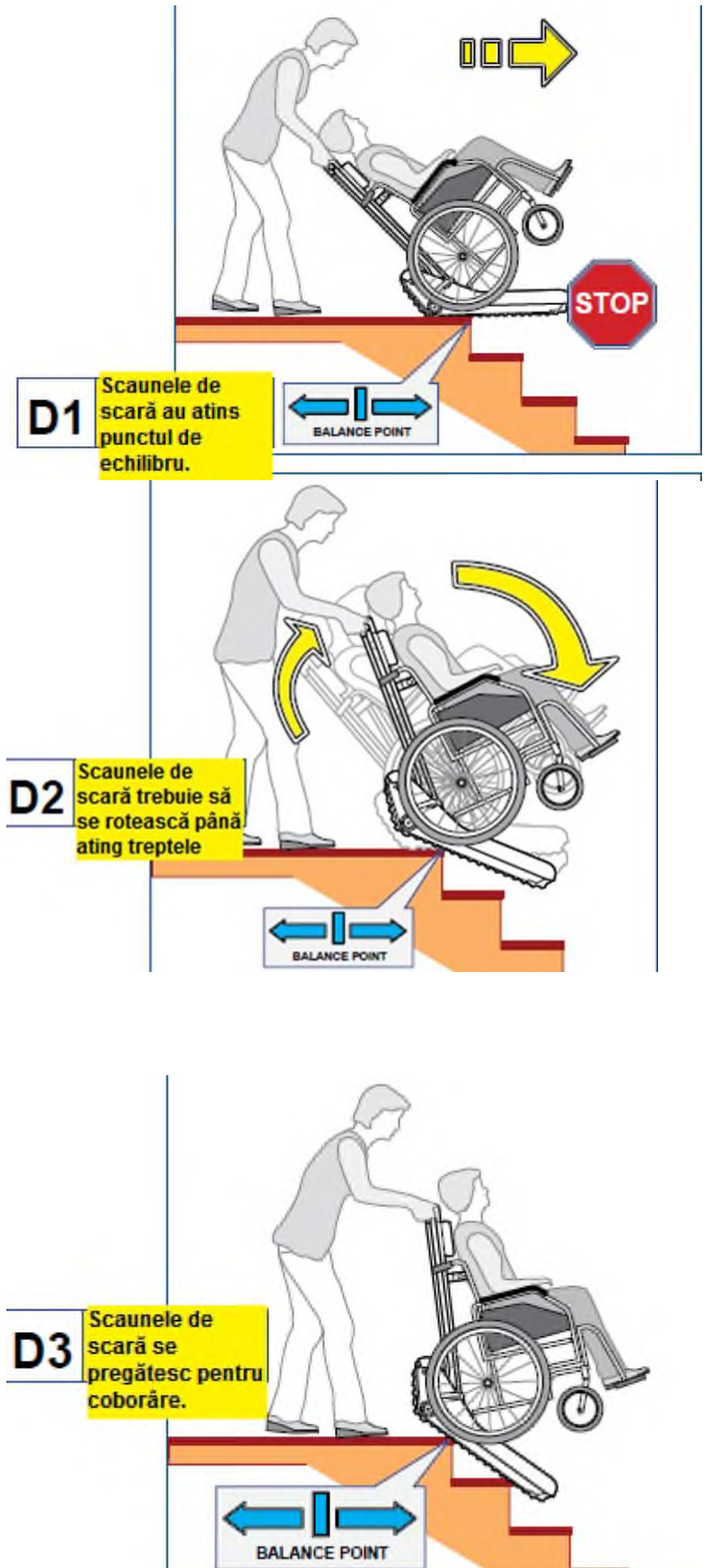
CICLU DE COBORÂRE (D1..D6)

ABORDARE

Verificați că butonul de urgență este eliberat, urmând instrucțiunile de RESET tipărite pe buton.

- Asigurați-vă că pasagerul poartă centura de siguranță.
- Verificați că pasagerul este așezat corect.
- Nu transportați obiecte de niciun fel.
- Asigurați-vă că centurile de siguranță sunt bine fixate și că nu există obiecte, haine, încălțăminte sau părți de îmbrăcăminte atârândă care ar putea împiedica mișcarea scaunelor de scară.
- Apăsăți butonul „AVANTI” și, drept, apropiați scaunele de scară de scară, scoțând treptat dispozitivul până când „punctul de echilibru” indicat pe bază se află aproape de marginea treptei.
- Opriți scaunele de scară pe punctul de echilibru.
- Țineți ferm ghidonul și eliberați scaunele de scară, care se vor roti spre scară: sunteți gata pentru coborâre.

Asigurați-vă că nu se află persoane sau animale pe traseu sau pe scări și că nu există copii nesupravegheați care ar putea interfera accidental cu mișcarea scaunelor de scară.

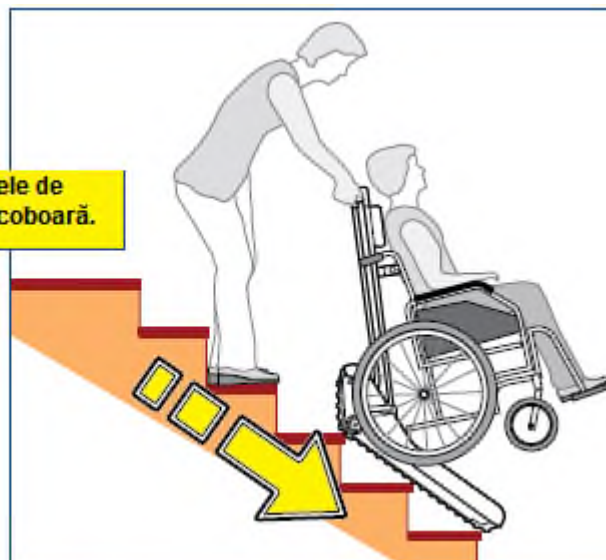


Coborâre

- Apăsați butonul „AVANTI”: scaunele de scară vor coborî drept înainte, clar și stabil. Eliberând butonul, scaunele de scară se opresc în orice moment.
- Continuați coborârea până ajungeți pe platformă.

D4

Scaunele de scară coboară.



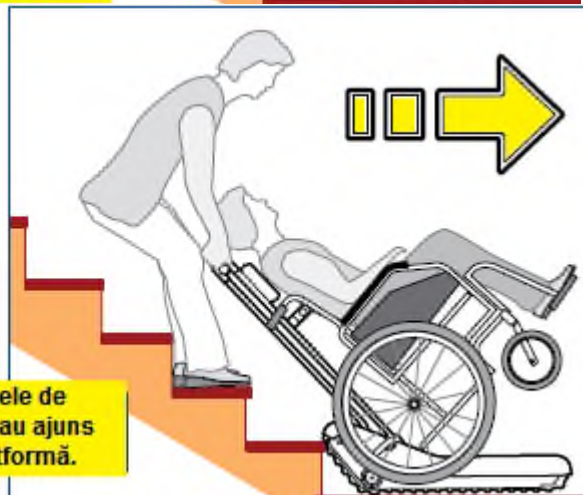
D5

Scaunele de scară sunt în contact cu platforma.



D6

Scaunele de scară au ajuns pe platformă.



Scările s-au terminat.

- Rotiți cheia de pe panou pe poziția O (OPRIT) și scoateți-o pentru a vă asigura că nimeni altcineva în afară de operatorul calificat nu poate folosi dispozitivul.
- Acum scaunul cu roțile poate fi eliberat.

8.9 Transportul dispozitivelor de transport al scaunului cu roțile pe scări

Dispozitivele de transport al scaunului cu roțile pe scări pot fi

Operațiuni care trebuie efectuate de două persoane

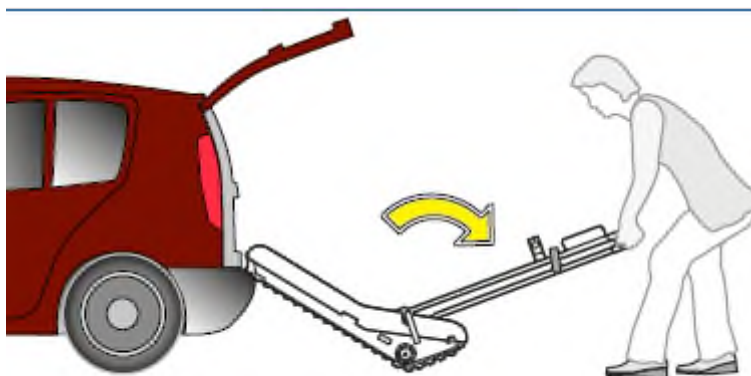
transportate cu un vehicul care dispune de o suprafață de încărcare suficientă: autoturism, autoutilitară, camion, respectând următoarele instrucțiuni.

Vehiculul trebuie frânat și poziționat astfel încât să permită o manevră de încărcare ușoară și sigură.

Încărcarea dispozitivelor de transport al scaunului cu roțile pe scări manual

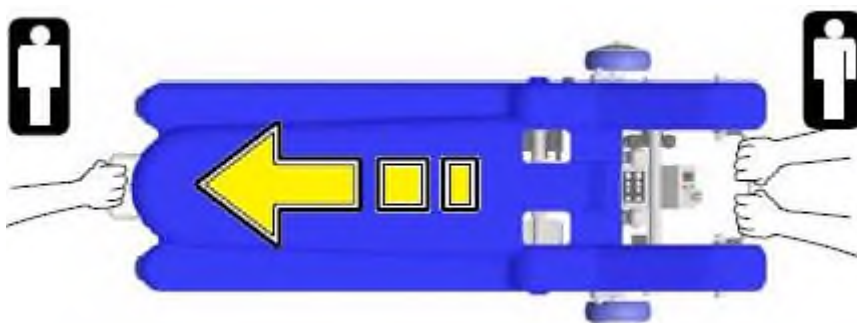
- Mutați dispozitivele de transport mai aproape de suprafața de încărcare.
- Apăsați ghidonul pentru a ridica partea frontală până la nivelul suprafeței de încărcare.
- Când partea frontală se sprijină ferm pe suprafața de încărcare, deconectați ghidonul.

Pericol de zdrobire a degetelor în transmisia mecanică Utilizarea mănușilor de protecție



Țineți dispozitivele de transport al scaunului cu roțile pe scări (o persoană în față și alta în spate) de mânerul corespunzător.

- După ce dispozitivele se sprijină pe sol, apăsați butonul de mișcare pentru a efectua mici deplasări.



9. MENTENANȚĂ DE RUTINĂ

Aceste operațiuni pot fi efectuate de utilizator.

Orice operațiune de întreținere trebuie realizată cu încărcătorul bateriei deconectat de la dispozitivele de transport al scaunului cu roțile pe scări și cu cheia scoasă din panoul de control.

Dispozitivul necesită întreținere de rutină, la fel ca orice alt produs, pentru a-i păstra funcționarea perfectă chiar și după ani de utilizare. Îndepărtați zilnic resturile alimentare, părul și orice altceva se poate acumula, cum ar fi praful; se poate folosi un aspirator pentru aceasta.

Tabelul următor indică frecvența cu care trebuie efectuată întreținerea. Verificările constante trebuie să determine utilizatorul să realizeze operațiunile necesare de întreținere, în funcție de necesitatea reală.

Tabel întreținere de rutină

La fiecare 6 luni:

- Curățarea pieselor metalice (ref. 9.1) – În funcție de utilizare și necesitate, curățați piesele indicate.
- Curățarea pieselor din plastic (ref. 9.2) – În funcție de utilizare și necesitate, curățați piesele indicate.
- Curățarea roților (ref. 9.3) – În funcție de utilizare și necesitate, curățați piesele indicate.
- Curățarea șinelor (ref. 9.4) – În funcție de utilizare și necesitate, curățați piesele indicate.

Anual:

- Inspecție generală: verificați funcționalitatea roților, uzura șinelor, sistemul de frânare, integritatea tapițeriei și a căptușelii, strângerea șuruburilor de prindere, integritatea mânerelor de strângere ale diferitelor piese, comenzile de pe panoul electric, butoanele sus/jos, cablurile și conectorul încărcătorului de baterie, starea vopselei și integritatea pieselor din plastic.

La fiecare 6 luni:

- Baterie – Asigurați-vă că timpul de încărcare al bateriei nu este prea lung; în caz contrar, contactați centrul de service autorizat.

La fiecare utilizare:

- Dezinfectare – Atenție! Utilizarea dezinfectanților este rezervată exclusiv personalului autorizat și instruit corespunzător. Dispozitivul trebuie dezinfectat de centre specializate, în conformitate cu prevederile autorităților sanitare competente. Pentru informații suplimentare, contactați furnizorul autorizat.

Înainte de vânzarea către terți sau repunerea în funcțiune:

- Trebuie efectuate toate operațiunile de întreținere necesare pentru a asigura funcționarea corectă și sigură a dispozitivului.

9.1 Curățarea pieselor metalice

Piesele metalice vopsite pot fi curățate cu spray-uri comerciale pentru uz casnic, însă acestea nu trebuie să conțină alcool sau solvenți, deoarece pot provoca decolorarea sau deteriorarea vopselei.

Piesele cromate pot fi curățate cu produse obișnuite pentru uz casnic și apoi șterse bine și uscate. Nu folosiți jeturi sau pulverizatoare de apă.

9.2 Curățarea pieselor din plastic

Pentru curățarea pieselor din plastic, folosiți un detergent comercial obișnuit pentru plastic, respectând instrucțiunile și avertismentele indicate de producătorul produsului.

Nu folosiți produse pe bază de alcool sau solvenți.

Nu folosiți jeturi sau pulverizatoare de apă.

9.3 Curățarea roților

Rotiți complet dispozitivul pe o parte, astfel încât ghidonul să se sprijine pe sol; în acest fel veți putea accesa partea inferioară.

Roțile trebuie curățate periodic, în funcție de tipul roții și de mediul în care este utilizat scaunul cu roțile. Îndepărtați orice corp solid de pe suprafețe care se poate bloca în roată și orice fire sau păr care se pot înfășura în butuc, împiedicând rotația.

Mecanismul roții de frână se curăță cu o perie.

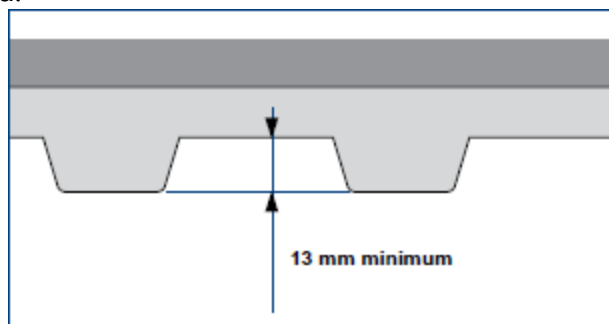


9.4 Curățarea șinelor și controlul uzurii

Rotiți complet dispozitivul pe o parte, astfel încât ghidonul să se sprijine pe sol; în acest fel veți putea accesa partea inferioară.

Îndepărtați materialele și murdăria care se pot afla pe șine.

În timpul acestei operațiuni, verificați și starea de uzură a opritoarelor celor două șine. Dacă observați orice deteriorare, inclusiv părți lipsă ale opritoarelor sau uzură peste limitele admise, informați imediat centrul de asistență pentru înlocuirea șinelor.



10. Depanare

Operațiuni care trebuie efectuate de personal calificat sau de centrul de service

Componentă	Problemă	SOLUȚIE
------------	----------	---------

Roți	Scârțâie în timpul mișcării	curățați roțile înlocuiți
Comenzi	Nicio comandă electrică nu este acceptată; bateria este descărcată	Verificați nivelul bateriei și reîncărcați dacă este nevoie Contactați centrul de service
Baterie	Bateria nu se încarcă normal; durează prea mult sau nu se încarcă complet	Asigurați-vă că încărcătorul de baterie funcționează corect Verificați cablurile de conexiune Contactați centrul de service
	Bateria are o capacitate limitată	Asigurați-vă că încărcătorul de baterie funcționează corect Contactați centrul de service
Urcarea și coborârea scărilor	Sistemul încetinește la urcare	Încărcați bateria Curățați mecanismele de urcare/coborâre Contactați centrul de service
	Comanda nu este acceptată - siguranță arsă releu ars	• Înlocuiți siguranța
Comenzi înainte / înapoi	Comenzile nu sunt acceptate • cheia nu este în poziția ON • butonul de urgență este apăsat • ghidonul nu este introdus corespunzător • contactele ghidonului sunt oxidate sau deteriorate • levierul de siguranță nu este introdus pe ghidon siguranța de 60A este arsă	Rotiți cheia în poziția I (ON) Eliberați butonul Verificați bine conexiunea Scoateți ghidonul și curățați contactele Verificați și introduceți corect ghidonul Înlocuiți siguranța
Echipament de ridicare	Comenzile nu sunt acceptate • cheia nu este în poziția ON • butonul de urgență este apăsat • ghidonul nu este introdus corespunzător • contactele ghidonului sunt oxidate sau deteriorate • levierul de siguranță nu este introdus pe ghidon siguranța de 15A este arsă	Rotiți cheia în poziția I (ON) Eliberați butonul Verificați bine conexiunea Scoateți ghidonul și curățați contactele Verificați și introduceți corect ghidonul Înlocuiți siguranța
Indicator de pantă	Indicatorul de pantă este deconectat sau rupt	• Contactați centrul de service
Centuri de siguranță	Nu sunt puse corect sau sunt deteriorate	• Contactați centrul de service
Sistem de tracțiune	Zgomot prea mare	• Contactați centrul de service

Dacă, după intervenție, dispozitivul prezintă în continuare o problemă care îi limitează funcționarea corectă, chiar și parțial, operatorul sau persoana responsabilă de utilizarea sa trebuie să contacteze imediat centrul de asistență tehnică sau producătorul.

11. ÎNTREȚINERE PROGRAMATĂ

După perioada de garanție, producătorul a elaborat un program de întreținere



programată pentru a asigura întotdeauna performanța dispozitivului.

Întreținerea programată trebuie efectuată numai la centrele de asistență autorizate sau la compania producătoare. Pentru a afla centrele de asistență cele mai apropiate, contactați producătorul.

ANTANO GROUP s.r.l.

Via Todi 15 Zona Ind.le Matigge di Trevi -

06039 - Trevi (PG) Italy

Tel. 0742/381269

0742/386574

www.antanogroup.com

info@antanogroup.com

Operațiuni prevăzute în întreținerea programată

- verificarea șenilelor
- verificarea sistemului electric
- verificarea încărcătorului de baterie și a cablurilor
- verificarea butoanelor de pornire
- verificarea butonului de urgență
- verificarea motorului principal
- verificarea motorului roților de ridicare
- verificarea sistemului de manevrare al roților de ridicare
- verificarea uzurii roților de ridicare
- verificarea uzurii levierelor de siguranță
- verificarea eficienței bateriei
- verificarea dispozitivelor de ancorare a scaunului rulant
- verificarea integrității cadrului și a roților
- verificarea indicatorului de pantă
- verificarea șenilelor și a rotelor
- verificarea sistemului mecanic de transmisie
- verificarea ancorării suportului pentru cap
- verificarea centurilor de siguranță
- verificarea contactelor electrice ale ghidonului / unității mașinii
- verificarea și dezinfectarea suportului pentru cap și a centurilor de siguranță
- verificarea corzilor de control
- verificarea integrității carcasei mașinii

Toate operațiunile de întreținere programată vor fi înregistrate de centrul de asistență în formularul special prevăzut în anexa acestui manual de utilizare și întreținere.

Acest manual trebuie să fie livrat împreună cu utilajul și să conțină operațiunile efectuate.

12. ACCESORII OPȚIONALE DISPONIBILE LA CERERE

Pentru instalarea și utilizarea componentelor suplimentare, consultați instrucțiunile anexate echipamentului.

Art. A006

Blocuri glisante
cu roți spate
ø300



Art. A007

Blocuri glisante
pentru cărucioare



Art. A009

Sistem de siguranță anti-răsturnare



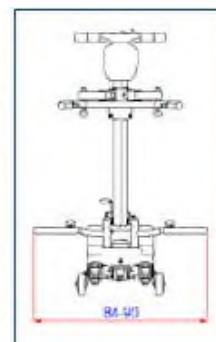
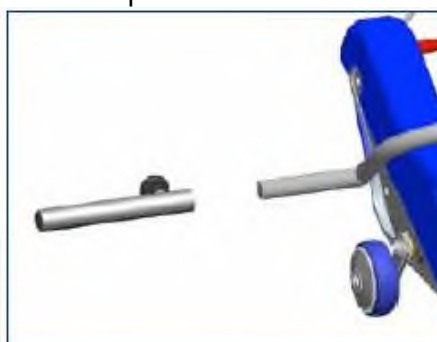
Art. A023

Cârlig standard



Art. A010

Cablu de prelungire pentru scaun rulant supradimensionat



Operațiuni de întreținere programată

Operațiuni de mentenanță programată MENTENANȚĂ PROGRAMATĂ 24 de luni Ștampila și semnătura centrului de asistență Data:	Operațiuni de mentenanță programată MENTENANȚĂ PROGRAMATĂ 36 de luni Ștampila și semnătura centrului de asistență Data:
Operațiuni de mentenanță programată MENTENANȚĂ PROGRAMATĂ 48 de luni Ștampila și semnătura centrului de asistență Data:	Operațiuni de mentenanță programată MENTENANȚĂ PROGRAMATĂ 60 de luni Ștampila și semnătura centrului de asistență Data:
Operațiuni de mentenanță programată MENTENANȚĂ PROGRAMATĂ 72 de luni Ștampila și semnătura centrului de asistență Data:	Operațiuni de mentenanță programată MENTENANȚĂ PROGRAMATĂ 84 de luni Ștampila și semnătura centrului de asistență Data:

Operațiuni de mentenanță specială

Descrierea operațiunii Ștampila și semnătura centrului de asistență Data	Descrierea operațiunii Ștampila și semnătura centrului de asistență Data
---	---

13. Garanția

Produsul este acoperit de o garanție legală de 24 de luni, începând de la data livrării către client (decret legislativ 24/2002) de către Antano Group și Directiva CE 1999/44, împotriva oricărui defect de fabricație.

Pe durata perioadei de garanție, întreținerea scaunului rulant se efectuează direct la sediul producătorului, fiind suportată integral de acesta, sau în centrele de service aflate pe teritoriul țării.

Garanția nu acoperă piesele supuse uzurii datorită naturii sau destinației lor.

Garanția este anulată în următoarele cazuri:

- utilizare necorespunzătoare sau diferită de cea specificată în prezentul manual de utilizare și întreținere;
- modificări, reparații sau intervenții efectuate de personal neautorizat;
- garanția nu prevede, în nicio circumstanță, compensarea daunelor;
- cheltuielile de transport și ambalare pentru orice produse aflate în garanție care trebuie expediate sunt în sarcina clientului.

Garanția nu prevede, în nicio circumstanță, compensarea daunelor.
Piese de schimb sunt disponibile timp de 10 ani.

Dacă clientul constată probleme la produs, acesta trebuie să notifice imediat producătorul sau reprezentantul autorizat din țară și să furnizeze informații specifice despre defectele identificate, citând datele înscrise pe plăcuța de identificare atașată dispozitivului.

Clientul, după ce ajunge la un acord cu producătorul sau reprezentantul autorizat, va trimite dispozitivul pentru reparații în baza garanției.

Pe durata garanției, intervenția tehnică va avea loc la sediul producătorului, care va stabili, de asemenea, dacă problema tehnică se datorează unui defect de fabricație sau altei cauze.

Acest manual trebuie păstrat de proprietar și să rămână împreună cu scaunul rulant pentru ca garanția să fie valabilă.

Perioada de garanție începe de la data livrării.

Antano Group S.r.l
Via Todì 15, Zona Ind. Matigge di Trevi – 06039 – Trevi (PG)
Tel. 0742/381269
Fax. 0742/386574
www.antanogroup.com
info@antanogroup.com

LLOYD'S REGISTER QUALITY ASSURANCE
APROBARE NR. LRC 0271647/QMS

COMPANIE CU SISTEM DE CONTROL AL CALITĂȚII CERTIFICAT
ÎN CONFORMITATE CU UNI EN ISO 9001:2000

LLOYD'S REGISTER QUALITY ASSURANCE
APROBARE NR. LRC 0271647/QMS 200711